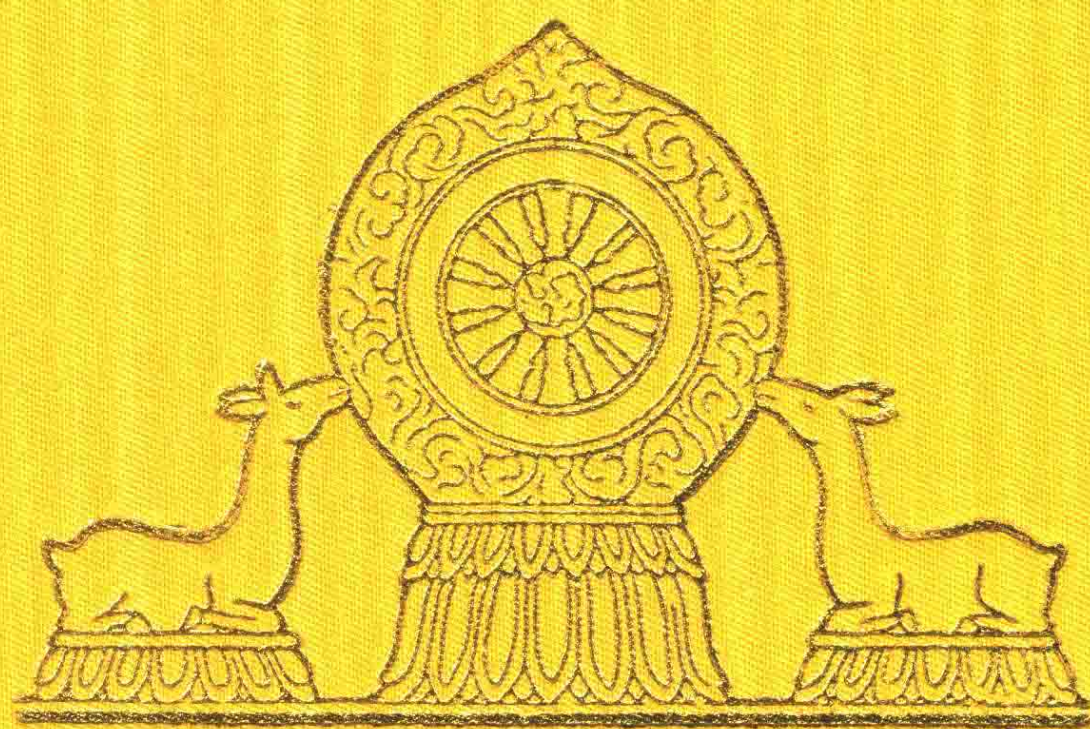


法國國家圖書館藏
敦煌藏文文獻

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་
དུན་ཉིང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས།



上海古籍出版社
ཨང་ཉེ་དཔེ་རྫིང་དཔེ་ལྷན་ཁང་།

法國國家圖書館藏 敦煌藏文文獻

①6

Fonds Pelliot tibétain

1322—1352

編纂

西北民族大學

上海古籍出版社

法國國家圖書館

上海古籍出版社

上海 2014

སྒྲ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་དུམ་རྟོང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས། ①6

ལྷ་ལྷོ་རྒྱུ་ལྷ་ལྷོ་

ནུབ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

ཡང་ཉེ་དཔེ་རྟེན་དཔེ་སྒྲུབ་ཁང་།

སྤྱི་རུག་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མངོན་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བཞིགས།

པར་སྒྲུབ་མཁན།

ཡང་ཉེ་དུས་རབས་པར་སྐྱབ་མ་རྒྱུ་ཆད་ཡོད་ཀྱང་གི།

ཡུང་ཏེ་དཔེ་རྟེན་དཔེ་སྒྲུབ་ཁང་།

ཐུང་ཏེ་རིས་ཅིན་ལམ་གཉིས་པའི་སྒོ་རྟགས་ཡང་272 པ།

ལྷན་ཁང་། 200020 བརྟན་སྐྱེལ་སློག་འཕྲིན། (86-21) 64339287

www.guji.com.cn www.ewen.co guji1@guji.com.cn

དཔར་ཁང་།

ཐུང་ཏེ་ལི་རྩུ་པར་ལས་ཆད་ཡོད་ཀྱང་སི།

དེབ་ཚད། 787×1092 1/8 དཔར་ཤོག 40.5 བར་བརྒྱུག 20

2014 ལོའི་ཟླ་ 11 བར་པར་གཞི་དང་ཕོ་བསྐྱེགས། 2014 ལོའི་ཟླ་ 11 བར་པར་ཐངས་དང་ཕོ་བསྐྱེགས།

པར་གྲངས། 001—150

དཔེ་ལྷགས། ISBN 978-7-5325-7430-8/K.1944

TIBETAN DOCUMENTS FROM DUNHUANG IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE ①⑥

Participating Institutions

Bibliothèque nationale de France

Northwest University for Nationalities

Shanghai Chinese Classics Publishing House

Publisher

Shanghai Century Publishing Co., Ltd.

Shanghai Chinese Classics Publishing House

272 Ruijin Second Road, Shanghai, China 200020 Fax (86-21) 64339287

www.guji.com.cn

guji1@guji.com.cn

www.ewen.co

Shanghai PICA Colour Separation & Printing Co., Ltd.

8 mo 787×1092mm

printed sheets 40.5 insets 20

First Edition: Nov. 2014 First Printing: Nov. 2014

Print Quantity 001—150

ISBN 978-7-5325-7430-8/K.1944

圖書在版編目（CIP）數據

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻.16/
西北民族大學，法國國家圖書館，上海古籍出版社編纂.
—上海：上海古籍出版社，2014.11
ISBN 978-7-5325-7430-8

I. ①法… II. ①西… ②上… ③法… III. ①敦煌學—文獻 IV. ①K870.6

中國版本圖書館 CIP 數據核字（2014）第 229929 號

國家古籍整理出版專項經費資助項目

法國國家圖書館底片
版權所有 不准翻印
圖版版權© 法國國家圖書館
文本版權© 西北民族大學
上海古籍出版社

དཔར་ཁང་།
ཡང་ཉེ་ལྷན་ཚང་པར་ལས་ཚད་ཡོད་ཀྱང་གི།
ལྷ་རན་སེའི་བྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་གི་སྤྱིན་ཤོག།
པར་དབང་མ་ཐོབ་པར་བསྐྱར་དཔར་བྱེད་མི་ཚོག།
©ལྷ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།
©ཡང་ཉེ་དཔེ་རྒྱུ་དཔེ་སྤྱིན་ཁང་།
ལྷ་རན་སེའི་བྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྐྱེགས།

Plates Copyright

©Bibliothèque nationale de France

Texts Copyright

©Northwest University for Nationalities
Shanghai Chinese Classics Publishing House
All rights reserved.

No part of the contents of this book may be reproduced without the written permission of the publishers

法國國家圖書館藏敦煌藏文文獻①⑥

編纂

西北民族大學 上海古籍出版社 法國國家圖書館

出版

上海世紀出版股份有限公司

上海古籍出版社

上海市瑞金二路 272 號

郵編 200020 傳真 (86-21) 64339287

網址: www.guji.com.cn

電子郵件: guji1@guji.com.cn

易文網: www.ewen.co

印刷

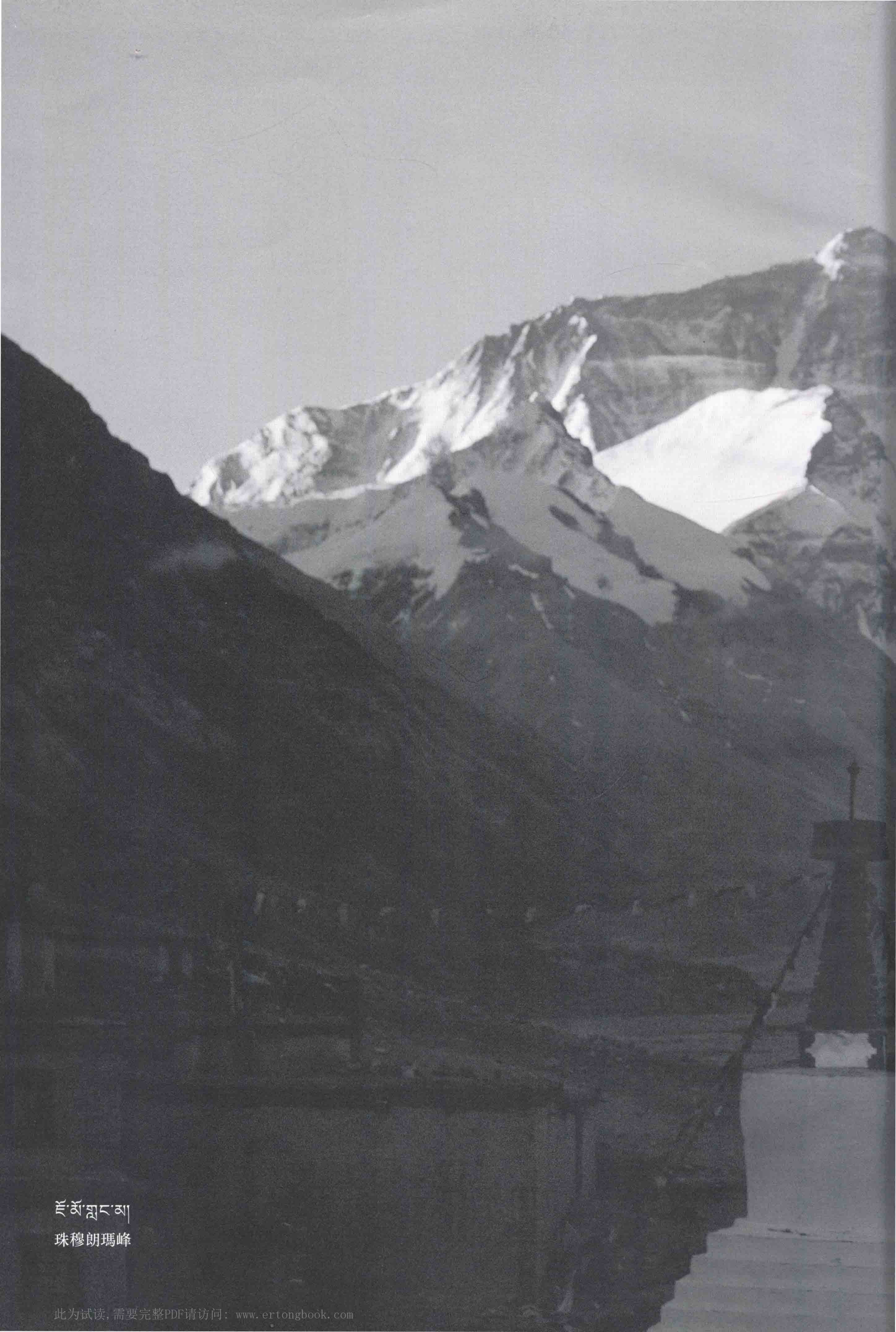
上海麗佳製版印刷有限公司

開本: 787×1092 1/8 印張: 40.5 插頁: 20

版次: 2014 年 11 月第 1 版 印次: 2014 年 11 月第 1 次印刷

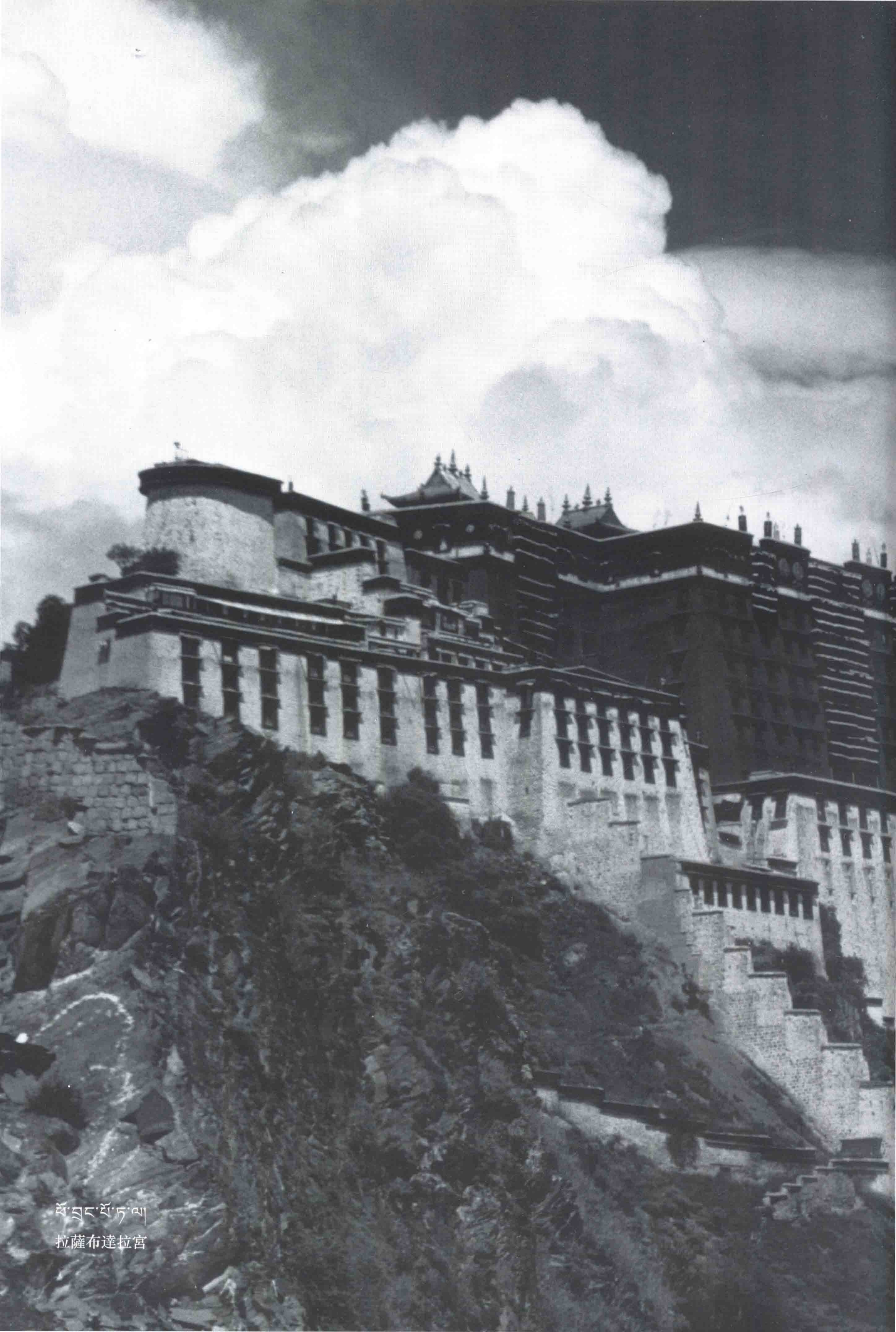
印數: 001-150

ISBN 978-7-5325-7430-8/K.1944



ཇོ་མོ་གླང་མ།
珠穆朗瑪峰



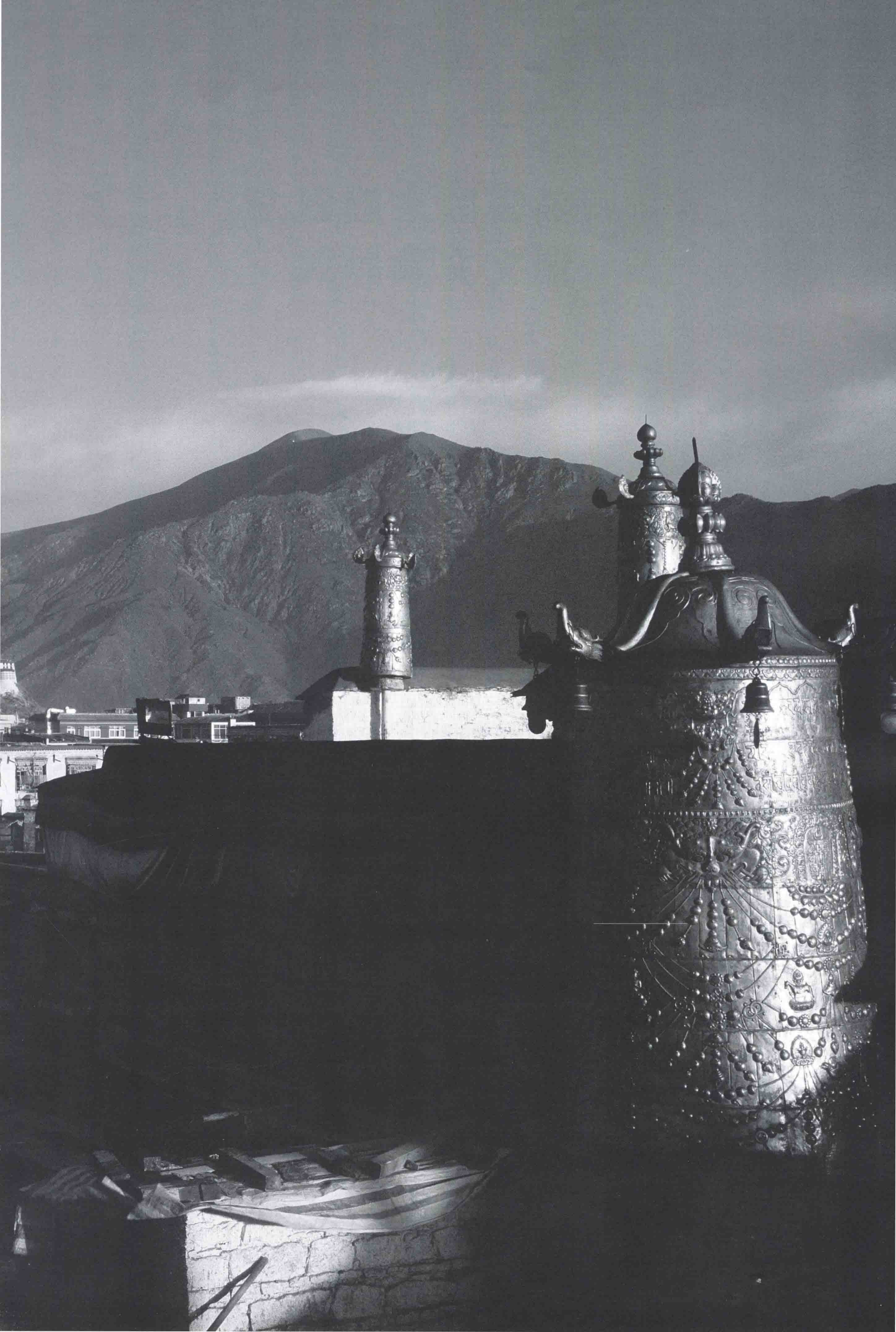


ཐོ་བྲང་ཐོ་ཏེ་ལ།
拉薩布達拉宮





ལྷ་སའི་ཇོ་ཁང་གི་གསེར་གྱི་རྒྱ་མཐོང་།
拉薩大昭寺金頂



監 製

謝玉傑 高克勤

學術顧問

王 堯 多 識 陳 踐 華 侃

主 編

金雅聲 (中國)

郭 恩 (法國)

副主編

束錫紅 才 讓 府憲展 (中國)

蒙 曦 (法國)

編 委

謝玉傑 金雅聲 高克勤 趙德安 閔文義

束錫紅 才 讓 府憲展 沈衛榮

嘎藏陀美 塔哇扎西當知

責任編輯

曾曉紅

裝幀設計

嚴克勤

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་དུ་ཉར་བའི་
ཏུན་རྟེང་བོད་ཡིག་ཡིག་ཚགས།

①6

Fonds Pelliot tibétain

1322—1352

གཙ་སྒྲིག་པ།

ཅེན་ཡུ་ཉིན། ཁ་ཨིན།

སྒྲིག་སྦྱར་སྡེ་ཁག

ལུ་བ་བྱང་མི་རིགས་སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ།

ཁྲང་ཉེ་དཔེ་རྟེང་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

ལྷ་རན་སེའི་རྒྱལ་གཉེར་དཔེ་མཛོད་ཁང་བཅས་ཀྱིས་བསྒྲིགས།

ཁྲང་ཉེ་དཔེ་རྟེང་དཔེ་སྐྱུན་ཁང་།

2014 ལོར་ཁྲང་ཉེ་ནས།

ལྷ་ཞིབ་པ།

ཞལ་ཡུས་ཅེ། ཀོ་ཁུ་ཆེན།

སྒྲོ་འདྲི་ས།

དབང་རྒྱལ། རྡོ་རྒྱུ་གདོང་རྒྱལ་སྒྲེམས་སྒྲོ། བསོད་ནམས་སྦྱིད། རྩ་ལན།

གཙ་སྦྱིག་པ།

ཅིན་ཡུ་ཅིན། (ཡུང་གོ)

ཁོ་ཞིན། (སྒྲོ་རན་སི)

གཙ་སྦྱིག་པ་གཞོན་པ།

ཡུ་ཞི་རུང་། ཆེ་རིང་། ཡུ་ཞི་ལན་ཡན། (ཡུང་གོ)

ལུན་ཞི། (སྒྲོ་རན་སི)

ཚམ་སྦྱིག་ལྷ་ཡན།

ཞལ་ཡུས་ཅེ། ཅིན་ཡུ་ཅིན། ཀོ་ཁུ་ཆེན།

ཡུ་ཞི་ལན་ཡན། ཅིན་ལུན་ཡུས།

ཡུ་ཞི་རུང་། ཆེ་རིང་། ཡུ་ཞི་ལན་ཡན།

ཅིན་ཁོ་རྡོ་། སྒྲུ་བཟང་ཐོགས་མེད།

མཐའ་བ་བཟ་ཤིས་རྡོ་འཁྱུག།

དཔེ་སྦྱིག་འགན་འཁུར་བ།

ཅུན་ཞལ་རུང་།

མཛེས་རིས་རྒྱས་འགོད་པ།

ཡན་ཁུ་ཆེན།

DOCUMENTS TIBÉTAINS DE DUNHUANG
CONSERVÉS À LA
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

①6

Fonds Pelliot tibétain

1322—1352

RÉDACTEURS EN CHEF

Jin Yasheng Monique Cohen

ÉDITÉS PAR

Bibliothèque nationale de France

Université des Nationalités du Nord-ouest

Les Éditions des Classiques chinois, Shanghai

LES ÉDITIONS DES CLASSIQUES CHINOIS, SHANGHAI

Shanghai 2014

DIRECTION

Xie Yujie Gao Keqin

CONSEILLERS

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemblo Chen Jian Hua Kan

RÉDACTEURS EN CHEF

Jin Yasheng (Chine)

Monique Cohen (France)

RÉDACTEURS EN CHEF ADJOINTS

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (Chine)

Nathalie Monnet (France)

COMITÉ DE RÉDACTION

Xie Yujie Jin Yasheng Gao Keqin

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzangthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

RÉDACTEURS

Zeng Xiaohong

COUVERTURE

Yan Keqin

TIBETAN DOCUMENTS FROM DUNHUANG
IN THE
BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE

①6

Fonds Pelliot tibétain
1322—1352

EDITORS IN CHIEF

Jin Yasheng Monique Cohen

PARTICIPATING INSTITUTION

Bibliothèque nationale de France
Northwest University for Nationalities
Shanghai Chinese Classics Publishing House

SHANGHAI CHINESE CLASSICS PUBLISHING HOUSE
Shanghai 2014

SUPERVISORS

Xie Yujie Gao Keqin

CONSULTANTS

Wang Yao Dorzhigdongdrugsnyemblo Chen Jian Hua Kan

EDITORS IN CHIEF

Jin Yasheng (China)

Monique Cohen (France)

VICE EDITORS IN CHIEF

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan (China)

Nathalie Monnet (France)

EDITOR COMMISSION

Xie Yujie Jin Yasheng Gao Keqin

Zhao De'an Min Wenyi

Shu Xihong Tshering Fu Xianzhan

Shen weirong Skalbzangthogsmed

Mthababkrashisdonvgrub

EDITORS IN CHARGE

Zeng Xiaohong

COVER DESIGNERS

Yan Keqin